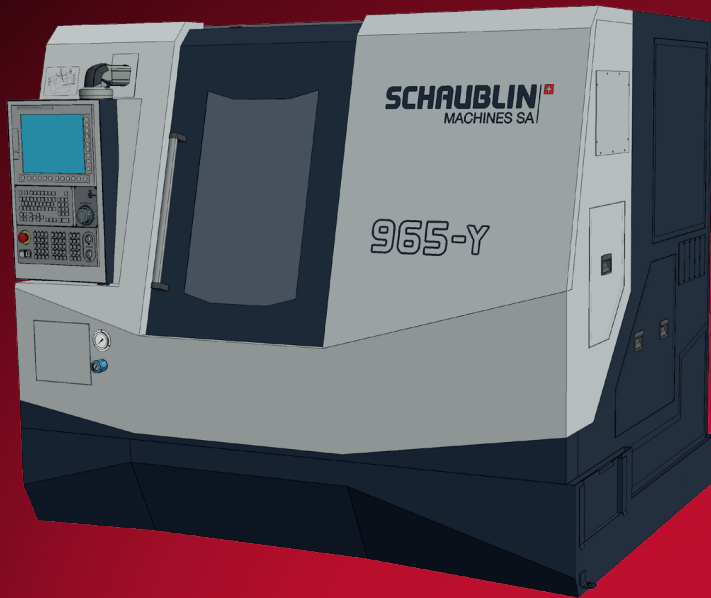




942-Y 965-Y Mi-CNC

ACCESSOIRES
ZUBEHÖRE
ACCESSORIES

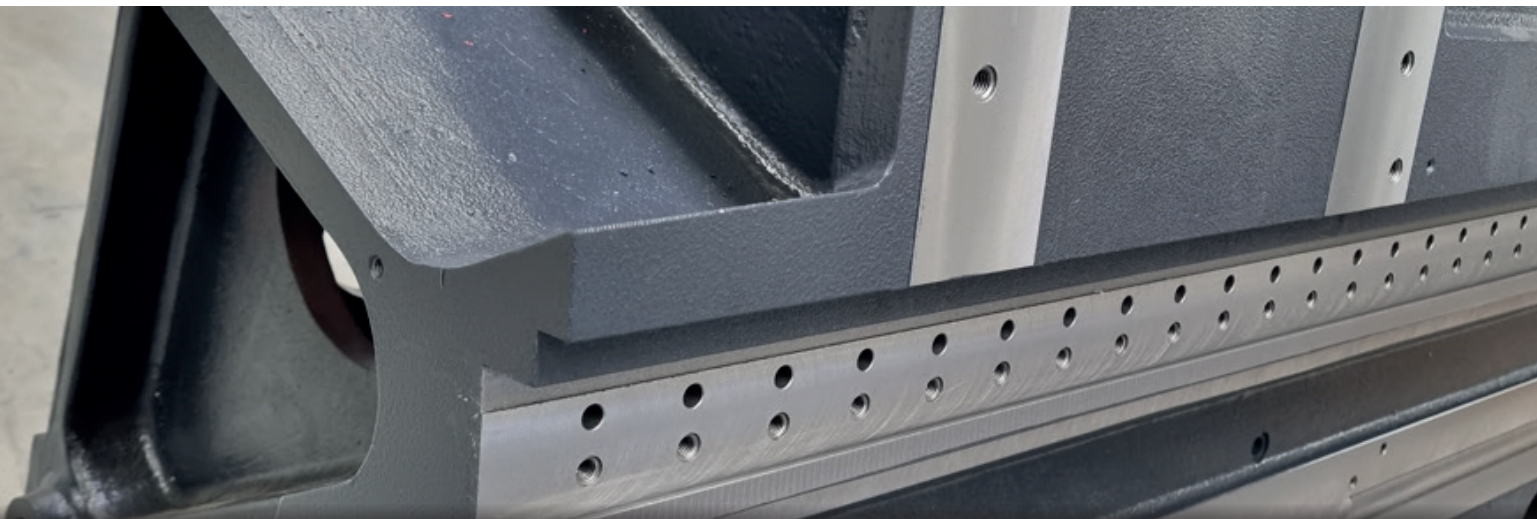


SWISS MADE

SCHAUBLIN
Machines SA 

22.04.2025

www.smsa.ch



Optical



Micro
mechanic



Aeronautic
aerospace



Medical
dental



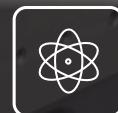
Subcontract-
ing



Engine



Defence



Energy



Watch
industry



Schaublin Machines SA préconise de n'utiliser que des composants d'origine Schaublin Machines SA. Les accessoires, périphériques et options proposés sont spécifiquement conçus et adaptés à chacune de nos machines. Cela garantit une qualité et une précision maximales, des performances fiables et une intégration parfaite.



Schaublin Machines SA empfiehlt, nur Originalkomponenten von Schaublin Machines SA zu verwenden. Das angebotene Zubehör, die Peripheriegeräte und Optionen werden speziell für jede unserer Maschinen entwickelt und angepasst. Dies garantiert höchste Qualität und Präzision, zuverlässige Leistungen und eine perfekte Integration.



Schaublin Machines SA recommends using only original Schaublin Machines SA components. The accessories, peripherals and options offered are specifically designed and adapted to each of our machines. This guarantees maximum quality and precision, reliable performance and perfect integration.

En raison des améliorations constantes de nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques et dimensions.

Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Angaben unverbindlich.

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, and dimensions are subject to change without notice.

Table des matières | *Inhaltsverzeichnis* | Table of contents

SERRAGES POUR BROCHE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5.....4

POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY A2-5 6

SERRAGES POUR BROCHE A2-6 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-6 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-6.....7

PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS9

PORTE-OUTILS TOURNANTS | ANGETRIEBENE WERKZEUGHALTER | DRIVEN TOOLHOLDERS..... 11

SERRAGES POUR BROCHE DE REPRISE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-5 | CLAMPING COUNTER SPINDLE A2-5 16

POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY A2-5 18

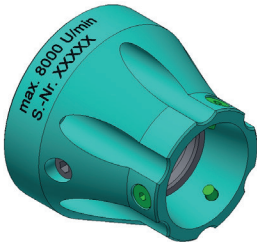
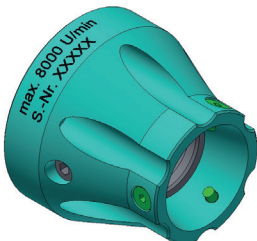
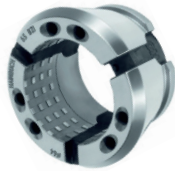
CONTRE-POINTE D'APPUI NUMÉRISÉE MO3 | REITSTOCK NUMERISIERT MO3 | TAILSTOCK CONTROLLED MO3 19

SYSTÈME DE MESURE ET D’AFFICHAGE | MESSSYSTEM UND ANZEIGE | MEASUREMENT SYSTEM AND DISPLAY20

SPECIFICATIONS OPTIONNELLES | OPTIONALE SPEZIFIKATIONEN | OPTIONAL SPECIFICATION22

	A2-5
	A2-6
	Revolver 1&2 / Revolver 1&2 / Revolver 1&2
	Autres / Andere / Others

SERRAGES POUR BROCHE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5

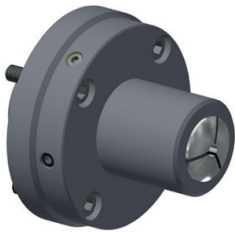
			0142-25170-000
Mandrin porte-pince FNH-K Gr.42 - A2-5 Passage de barre Ø42[mm] - 1x 4000-01015-000 tube de liaison - 1x 4000-01014-000 mandrin	Spannzangenfutter FNH-K Gr.42 - A2-5 Stangendurchlass Ø42[mm] - 1x 4000-01015-000 Zugrohradapter - 1x 4000-01014-000 Spannzangenfutter	Collet chuck FNH-K Gr.42 - A2-5 Bar capacity Ø42[mm] - 1x 4000-01015-000 connecting sleeve - 1x 4000-01014-000 collet chuck	
			4000-00510-000
Tête de serrage HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] par 0.5[mm] - Plage de serrage ±0.5[mm]	Spannkopf HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] je 0.5[mm] - Klemmbereich ±0.5[mm]	Clamping head HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] by 0.5[mm] - Clamping range ±0.5[mm]	
			4000-00563-000
Dispositif manuel changement rapide pour tête de serrage HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP Typ MQ42/52	Manual quick-change device for clamping head HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	
			0142-25180-000
Mandrin porte-pince FNH-K Gr.52 - A2-5 Passage de barre Ø42[mm] Serrage maxi Ø52[mm] - 1x 4000-01017-000 tube de liaison - 1x 4000-01016-000 mandrin	Spannzangenfutter FNH-K Gr.52 - A2-5 Stangendurchlass Ø42[mm] Max. Klemmung Ø52[mm] - 1x 4000-01017-000 Zugrohradapter - 1x 4000-01016-000 Spannzangenfutter	Collet chuck FNH-K Gr.52 - A2-5 Bar capacity Ø42[mm] Max. clamping Ø52[mm] - 1x 4000-01017-000 connecting sleeve - 1x 4000-01016-000 collet chuck	
			4000-00570-000
Tête de serrage HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] par 0.5[mm] - Plage de serrage +/-0.5[mm]	Spannkopf HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] je 0.5[mm] - Klemmbereich +/- 0.5[mm]	Clamping head HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] by 0.5[mm] - Clamping range ±0.5[mm]	
			4000-00563-000
Dispositif manuel changement rapide pour tête de serrage HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP Typ MQ42/52	Manual quick-change device for clamping head HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	

SERRAGES POUR BROCHE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5

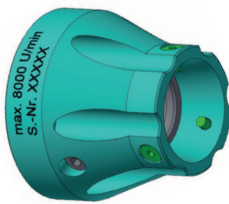
			0340-27120-000
Équipement pour pinces B45 A2-5 - 1x 0340-27122-000 tube de liaison - 1x 0142-06021-000 manchon - 1x 0340-27123-000 clé pour montage pinces B45	Ausrüstung für B45 Spannzangen A2-5 1x 0340-27122-000 Zugrohradapter 1x 0142-06021-000 Flansch 1x 0340-27123-000 Schlüssel für B45 Spannzangen	Equipment for B45 collets A2-5 - 1x 0340-27122-000 connecting sleeve 1x 0142-06021-000 flange 1x 0340-27123-000 key to mount collets B45	
			72-00199
Pinces B45 Selon liste de prix	Spannzangen B45 Laut Preisliste	Collets B45 According to price list	
			0340-27123-00
Clé pour montage pinces B45	Schlüssel für B45 Spannzangen	Key to mount collets B45	
			0942-26510-000
Mandrin auto. à 3 mors SMW-Autoblok BH-D Ø165 A2-5 Passage de barre Ø46[mm] Maximum 6'000[rpm] - 1x 4000-06109-000 jeu de 3 mors doux - 1x 4000-06110-000 jeu de 3 mors durs - 1x 4000-00232-000 tube de liaison	Autom. 3-Backen-Futter SMW-Autoblok Ø165 BH-D A2-5 Stangendurchlass Ø46[mm] Maximum 6'000[rpm] - 1x 4000-06109-000 Satz mit 3 weichen Backen - 1x 4000-06110-000 Satz mit 3 harten Backen - 1x 4000-00232-000 Zugrohradapter	Autom. 3-jaws chuck SMW-Autoblok BH-D Ø165 A2-5 Bar capacity Ø46[mm] Maximum 6'000[rpm] - 1x 4000-06109-000 set of 3 soft jaws - 1x 4000-06110-000 set of 3 hard jaws - 1x 4000-00232-000 connecting sleeve	
			4000-06109-000
Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø165	Satz von 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø165	Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø165	
			4000-06110-000
Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø165	Satz von 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø165	Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø165	

POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY A2-5

Prix et délai sur demande / Preis und Lieferzeit auf Anfrage / Price and delivery time on request

			0340-27140-000
Equipement pour pinces B32 sur A2-5 - 1x 0340-27142-000 tube de liaison - 1x 0340-27141-000 manchon - 1x 0340-27143-000 clé pour montage pinces B32	Ausrüstung für B32 Spannzangen A2-5 - 1x 0340-27142-000 Zugrohradapter - 1x 0340-27141-000 Flansch - 1x 0340-27143-000 Schlüssel für B32 Spannzangen	Equipment for B32 collets A2-5 - 1x 0340-27142-000 connecting sleeve - 1x 0340-27141-000 flange - 1x 0340-27143-000 key to mount B32 collets	
			72-00065
Pinces B32 Selon liste de prix	Spannzangen B32 Laut Preisliste	Collets B32 According to price list	
			0340-27143-000
Clé pour montage des pinces B32	Schlüssel für B32 Spannzangen	Key to mount B32 collets	

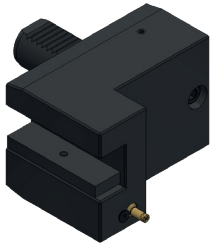
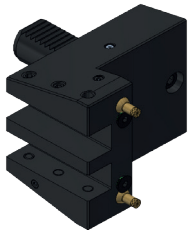
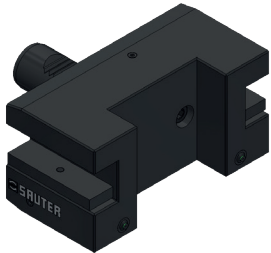
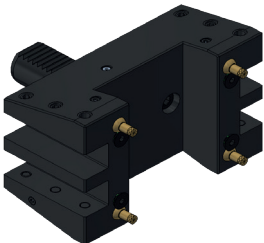
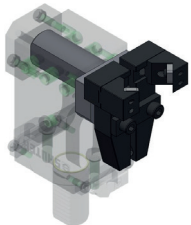
SERRAGES POUR BROCHE A2-6 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-6 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-6

			0965-26110-000
Mandrin porte-pince FNH-K Gr.65 - A2-6 Passage de barre Ø65[mm] - 1x 4000-01035-000 mandrin - 1x 4000-01039-000 tube de liaison	Spannzangenfutter FNH-K Gr.65 - A2-6 Stangendurchlass Ø65[mm] - 1x 4000-01035-000 Spann- zangenfutter 1x 4000-01039-000 Zugrohr- adapter	Collet chuck FNH-K Gr.65 - A2-6 Bar capacity 65[mm] 1x 4000-01035-000 collet chuck 1x 4000-01039-000 connect- ing sleeve	
			4000-00516-000
Tête de serrage HAINBUCH SK65 BZI Ø4-65[mm] par 0.5[mm] - Plage de serrage ±0.5[mm]	Spannkopf HAINBUCH SK65 BZI Ø4-65[mm] je 0.5[mm] - Klemmbereich ±0.5[mm]	Clamping head HAINBUCH SK65 BZI Ø4-65[mm] by 0.5[mm] - Clamping range ±0.5[mm]	
			4000-00549-000
Dispositif manuel changement rapide pour pince HAINBUCH Gr.65 EASYGRIP type MQ65	Manuelle Schnell-Wechsel- vorrichtung für Spannkopf HAINBUCH Gr.65 EASYGRIP Typ MQ65	Manual quick-change devic for clamping head HAINBUCH Gr.65 EASYGRIP type MQ65	
			0965-26010-000
Equipement pour pinces B45 sur A2-6 - 1x 0965-26012-000 tube de liaison - 1x 0960-26011-000 manchon - 1x 0340-27123-000 clé pour montage pinces B45	Ausrüstung für B45 Spann- zangen A2-6 - 1x 0965-26012-000 Zug- rohradapter - 1x 0960-26011-000 Flansch - 1x 0340-27123-000 Schlüs- sel für B45 Spannzangen	Equipment A2-6 for collets B45 - 1x 0965-26012-000 connect- ing sleeve - 1x 0960-26011-000 flange - 1x 0340-27123-000 key to mount collets B45	
			72-00199
Pinces B45 Selon liste de prix	Spannzangen B45 Laut Preisliste	Collets B45 According to price list	
			0340-27123-000
Clé pour montage des pinces B45	Schlüssel für B45 Spann- zangen	Key to mount collets B45	

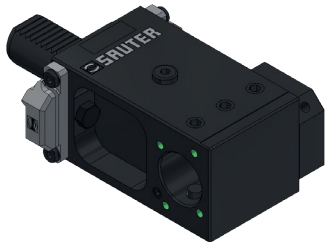
SERRAGES POUR BROCHE A2-6 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-6 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-6

			0965-26510-000
Mandrin auto. 3 mors SMW-Autoblok BBD Ø210 A2-6 Passage de barre Ø66[mm] Maximum 5'000[rpm] - 1x 4000-06112-000 jeu de 3 mors doux - 1x 4000-06111-000 jeu de 3 mors durs - 1x 4000-00277-000 tube de liaison	Autom. 3-Backenfutter SMW-Autoblok BBD Ø210 A2-6 Stangendurchlass Ø66[mm] Maximum 5'000[rpm] - 1x 4000-06112-000 Satz mit 3 weichen Backen - 1x 4000-06111-000 Satz mit 3 harten Backen - 1x 4000-00277-000 Zugrohradapter	Autom. 3-jaws chuck SMW-Autoblok BBD Ø210 A2-6 Bar capacity Ø66[mm] Maximum 5'000[rpm] - 1x 4000-06112-000 set of 3 soft jaws - 1x 4000-06111-000 set of 3 hard jaws 1x 4000-00277-000 connecting sleeve	
			4000-06112-000
Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø210	Satz von 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø210	Set of 3 soft jaw for SMW-Autoblok Ø210	
			4000-06111-000
Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø210	Satz von 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø210	Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø210	
Autres accessoires sur demande	Anderes Zubehöre auf Anfrage	Other accessories on request	

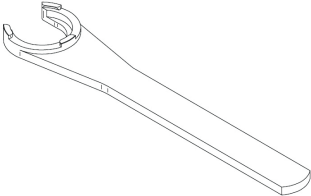
REVOLVER - PORTE-OUTILS FIXES | REVOLVER - FESTE WERKZEUGHALTER | REVOLVER - FIXED TOOLHOLDER

			4100-30102-000
Porte-outil radial simple 20x20[mm] - VDI30 - NH = 75[mm] - Arrosage externe 80[bar]	Einfacher Radial-Werkzeug- halter 20x20[mm] - VDI30 - NH = 75[mm] - 80[bar] Aussenkühlung	Single radial toolholder 20x20[mm] - VDI30 - NH = 75[mm] - 80[bar] external cooling	
			4100-30106-000
Porte-outil radial double pour 2 porte-plaquettes 20x20[mm] VDI30 - NL = 70[mm] - Arrosage externe 80[bar] Uniquement pour broche principale Nécessite l'axe Y	Doppel-Radial-Werkzeughal- ter für 2 Wendepplatten halter 20x20[mm] - VDI30 - NL = 70[mm] - 80[bar] Aussenkühlung Nur für Hauptspindel Nur mit Y-Achse verwenden	Double radial toolholder for 2 insert holders 20x20[mm] VDI30 - NL = 70[mm] - 80[bar] external cooling Only for main spindle Use only for Y- Axis	
			4100-30101-000
Porte-outil radial double pour 2 porte-plaquettes 20x20[mm] VDI30 - NL = 75[mm] - Arrosage externe 80[bar] Pour broche et broche de reprise	Doppel-Radial-Werkzeughal- ter für 2 Wendepplatten halter 20x20[mm] - VDI30 - NL = 75[mm] - 80[bar] Aussenkühlung Für Hauptspindel und Gegen- spindel	Double radial toolholder for 2 insert holders 20x20[mm] VDI30 - NL = 75[mm] - 80[bar] external cooling For main spindle and counter -spindle	
			4100-30104-000
Porte-outil radial quadruple 20x20[mm] - VDI30 - NL = 70[mm] - Arrosage externe 80[bar] Pour broche et broche de reprise Nécessite l'axe Y	Vierfach-Radial-Werkzeughal- ter 20x20[mm] - VDI30 - NL = 70[mm] - 80[bar] Aussenkühlung Für Hauptspindel und Gegen- spindel Nur mit Y-Achse verwenden	Quadruple radial toolholder 20x20[mm] - VDI30 - NL = 70[mm] - 80[bar] external cooling For main spindle and counter -spindle Use only with Y-axis	
			4100-30103-000
Porte-outil de tronçonnage VDI30 - Pour lame hauteur 32[mm] - Arrosage externe 80[bar]	Abstechwerkzeughalter VDI30 - Für Abstechesser Höhe 32[mm] - 80[bar] Aussenkühlung	Cut off toolholder VDI30 - For blade height 32[mm] - 80[bar] external cooling	
			4100-01160-000
TRIFIX Tire-barre mécanique VDI30 TRIFIX - Pour barre d'alésage Ø32[mm] - Livré sans 4100-30201-000	TRIFIX Mechanischer Stangenzieher VDI30 TRIFIX - Für Bohrstange Ø32[mm] - Ohne 4100-30201-000 geliefert	TRIFIX Mechanical pull-bar VDI30 TRIFIX - For boring bar Ø32[mm] - Delivered without 4100-30201-000	

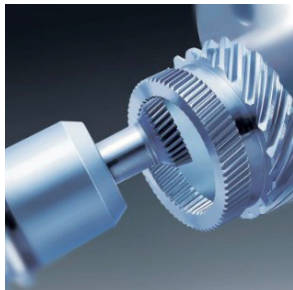
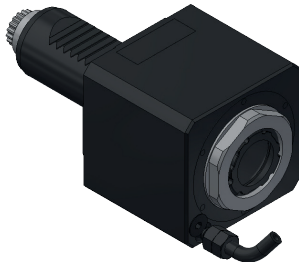
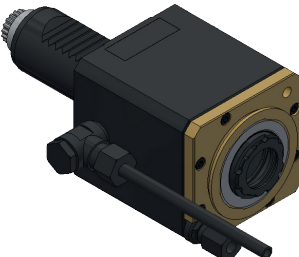
REVOLVER - PORTE-OUTILS FIXES | REVOLVER - FESTE WERKZEUGHALTER | REVOLVER - FIXED TOOLHOLDER

TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30201-000
Porte-outil axial simple - VDI30 TRIFIX - Pour barre d'alésage Ø32[mm] - NH = 100[mm] - Arrosage EXT/INT 80[bar]	Einfacher Axial-Werkzeughalter VDI30 TRIFIX - Für Bohrstange Ø32[mm] - NH = 100[mm] - 80[bar] EXT/INT Kühlung	Single axial tool holder - VDI30 TRIFIX - For boring bar Ø32[mm] - NH = 100[mm] - 80[bar] EXT/INT cooling	
TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30202-000
Porte-outil axial double VDI30 TRIFIX - Pour barre d'alésage Ø32[mm] - NH = 100[mm] - Arrosage EXT/INT 80[bar] Seulement si broche de reprise	Doppel-Axial-Werkzeughalter VDI30 TRIFIX - Für Bohrstange Ø32[mm] - NH = 100[mm] - 80[bar] EXT/INT Kühlung Nur wenn Gegenspindel	Double axial tool holder VDI30 TRIFIX - For boring bar Ø32[mm] - NH = 100[mm] - 80[bar] EXT/INT cooling Only if counter spindle	
			4100-01124-000
Butée d'avance-barre pour 4100-30201-000 et 4100-30202-000	Stangenanschlag für 4100-30201-000 und 4100-30202-000	Bar feeder fixed stop for 4100- 30201-000 and 4100-30202-000	
			4100-01131-000
Douille de réduction Ø32-Ø6	Reduzierhülse Ø32-Ø6	Reducing sleeve Ø32-Ø6	
			4100-01132-000
Douille de réduction Ø32-Ø8	Reduzierhülse Ø32-Ø8	Reducing sleeve Ø32-Ø8	
			4100-01133-000
Douille de réduction Ø32-Ø10	Reduzierhülse Ø32-Ø10	Reducing sleeve Ø32-Ø10	
			4100-01134-000
Douille de réduction Ø32-Ø12	Reduzierhülse Ø32-Ø12	Reducing sleeve Ø32-Ø12	
			4100-01135-000
Douille de réduction Ø32-Ø16	Reduzierhülse Ø32-Ø16	Reducing sleeve Ø32-Ø16	
			4100-01136-000
Douille de réduction Ø32-Ø20	Reduzierhülse Ø32-Ø20	Reducing sleeve Ø32-Ø20	
			4100-01137-000
Douille de réduction Ø32-Ø25	Reduzierhülse Ø32-Ø25	Reducing sleeve Ø32-Ø25	

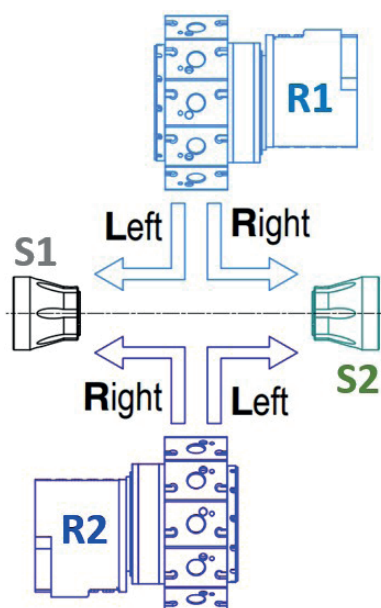
REVOLVER - PORTE-OUTILS FIXES | REVOLVER - FESTE WERKZEUGHALTER | REVOLVER - FIXED TOOLHOLDER

			4100-01123-000
Porte-pince ER25/ESX25 pour porte-outils - 4100-30201-000 et 4100-30202-000 (Série 900) - 4100-30211-000 et 4100-30212-000 (Série 600) Livré sans clé 4100-30512-000	Spannzangenhalter ER25/ ESX25 für Werkzeughalter - 4100-30201-000 und 4100-30202-000 (900 Serie) - 4100-30211-000 4100-30212-000 (600 Serie) Ohne Schlüssel 4100-30512-000 geliefert	Collet holder ER25/ESX25 for tool holder - 4100-30201-000 and 4100-30202-000 (900 Range) - 4100-30211-000 4100-30212-000 (600 Range) Delivered without key 4100-30512-000	
			75-25300
Pince ESX25 Selon liste de prix	Spannzangen ESX25 Laut Preisliste	Collet ESX25 According to price list	
			4100-30512-000
Clé à ergots pour porte-pince ER25/ESX25 4100-01123-000	Steckschlüssel für Spannzangenhalter ER25/ESX25 4100-01123-000	Socket wrench for collet holder ER25/ESX25 4100-01123-000	

**REVOLVER - PORTE-OUTILS TOURNANTS | REVOLVER - ANGETRIEBENE WERKZEUGHALTER |
REVOLVER - DRIVEN TOOLHOLDER**

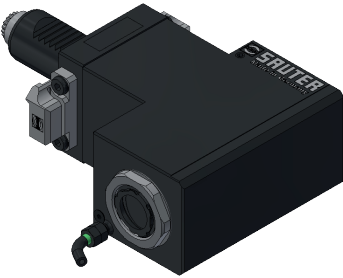
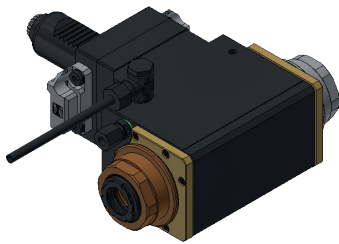
TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30405-000
Porte-outil de taillage denture extérieure et intérieure VDI-30 TRIFIX - Porte-outil Ø16[mm] - Permet le Power Skiving	Werkzeughalter zum Verzah- nen von Außen- und Innenver- zahnungen VDI-30 TRIFIX - Werkzeughalter Ø16[mm] - Für Power Skiving	External and internal gear hobbing toolholder VDI-30 TRIFIX - Toolholder Ø16[mm] - For Power Skiving	
			4100-30510-000
Mandrin de réglage D16x83 - Ø12[mm]	Einstellhorn D16x83 - Ø12[mm]	Adjusting mandrel D16x83 - Ø12[mm]	
			4100-30301-000
Porte-outil radial simple ESX25 - VDI30 - Pour perçage et fraisage - NL = 94.7[mm] - Arrosage externe 80[bar] - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1	Einfacher Radial-Werkzeug- halter ESX25 - VDI30 - Für Bohrer und Fräser - NL = 94.7[mm] - 80[bar] Aussenkühlung - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1	Single radial toolholder ESX25 - VDI30 - For drilling and milling - NL = 94.7[mm] - 80[bar] external cooling - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1	
			4100-30304-000
Porte-outil radial simple ESX25 - VDI30 - Pour perçage et fraisage - NL = 64.5[mm] - Arrosage externe 80[bar] - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1	Einfacher Radial-Werkzeug- halter ESX25 - VDI30 - Für Bohrer und Fräser - NL = 64.5[mm] - 80[bar] Aussenkühlung - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1	Single radial toolholder ESX25 - VDI30 - For drilling and milling - NL = 64.5[mm] - 80[bar] external cooling - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1	
			4100-30302-000
Porte-outil radial simple ESX25 - VDI30 - Pour perçage et fraisage - NL = 84.5[mm] - Arrosage EXT/INT 80[bar] - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1:1	Einfacher Radial-Werkzeug- halter ESX25 - VDI30 - Für Bohrer und Fräser - NL = 84.5[mm] - EXT/INT Kühlung 80[bar] - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1:1	Single radial toolholder ESX25 - VDI30 - For drilling and milling - NL = 84.5[mm] - EXT/INT cooling 80[bar] - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1:1	

REVOLVER - PORTE-OUTILS TOURNANTS | REVOLVER - ANGETRIEBENE WERKZEUGHALTER |
REVOLVER - DRIVEN TOOLHOLDER

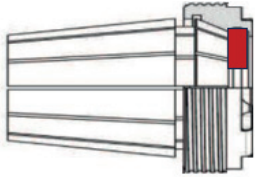
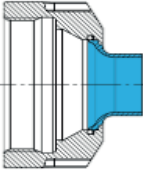


TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30403-000
Porte-outil axial simple LEFT ESX25 - VDI30 TRIFIX - Pour perçage et fraisage - NH = 100[mm] - Arrosage externe 80[bar] - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 - Seulement pour R1/S1 - Seulement pour R2/S2	Einfacher Axial-Werkzeughalter LEFT ESX25 - VDI30 TRIFIX - Für Bohrer und Fräser - NH = 100[mm] - 80[bar] Aussenkühlung - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 - Nur für R1/S1 - Nur für R2/S2	Single axial toolholder LEFT ESX25 - VDI30 TRIFIX - For drilling and milling - NH = 100[mm] - 80[bar] external cooling - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 - Only for R1/S1 - Only for R2/S2	
TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30407-000
Porte-outils axial simple LEFT ESX25 - VDI30 - Pour perçage et fraisage - NH = 100[mm] - Arrosage EXT/INT 80[bar] - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1: - Seulement pour R1/S1 - Seulement pour R2/S2	Einfacher Werkzeughalter LEFT ESX25 - VDI30 - Für Bohrer und Fräser - NH = 100[mm] - EXT/INT Kühlung 80[bar] - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1: - Nur für R1/S1 - Nur für R2/S2	Single axial toolholder LEFT ESX25 - VDI30 - For drilling and milling - NH = 100[mm] - EXT/INT cooling 80[bar] - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1: - Only for R1/S1 - Only for R2/S2	
TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30408-000
Porte-outil axial simple RIGHT ESX25 - VDI30 - Pour perçage et fraisage - NH = 100[mm] - Arrosage externe 80[bar] - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 - Seulement pour R1/S2 - Seulement pour R2/S1	Einfacher Axial-Werkzeug-halter RIGHT ESX25 - VDI30 - Für Bohrer und Fräser - NH = 100[mm] - 80[bar] Aussenkühlung - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 - Nur für R1/S2 - Nur für R2/S1	Single axial toolholder RIGHT ESX25 - VDI30 - For drilling and milling - NH = 100[mm] - 80[bar] external cooling - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 - Only for R1/S2 - Only for R2/S1	

**REVOLVER - PORTE-OUTILS TOURNANTS | REVOLVER - ANGETRIEBENE WERKZEUGHALTER |
REVOLVER - DRIVEN TOOLHOLDER**

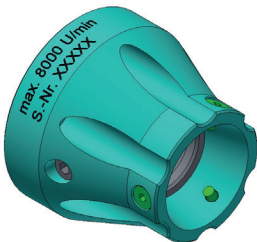
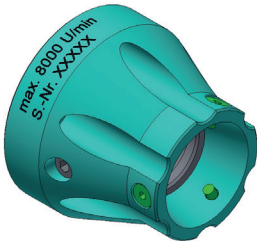
TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30401-000
Porte-outil axial double ESX25 - VDI30 - Pour perçage et fraisage - NH = 100[mm] - Arrosage externe 80[bar] - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 Uniquement si broche de reprise	Doppelter Axial-Werkzeughalter ESX25 - VDI30 - Für Bohrer und Fräser - NH = 100[mm] - 80[bar] Aussenkühlung - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 Nur wenn Gegenspindel	Double axial toolholder ESX25 - VDI30 - For drilling and milling - NH = 100[mm] - 80[bar] external cooling - Maximum 7'000[rpm] / i=1:1 Only if counter-spindle	
TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30406-000
Porte-outil axial double ESX25 - VDI30 - Pour perçage et fraisage - NH = 100[mm] - Arrosage externe 80[bar] - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1:1 Uniquement si broche de reprise	Doppel-Axial-Werkzeughalter ESX25 - VDI30 - Für Bohrer und Fräser - NH = 100[mm] - 80[bar] Aussenkühlung - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1:1 Nur wenn Gegenspindel	Double axial toolholder ESX25 - VDI30 - For drilling and milling - NH = 100[mm] - 80[bar] external cooling - HIGH SPEED 12'000[rpm] / i=1:1 Only if counter-spindle	
			75-25300
Pince ESX25 Selon liste de prix	Spannzangen ESX25 Laut Preisliste	Collet ESX25 According to price list	
			4100-01065-000
Adaptateur MODIFIX ESX-25/ESX-16	Adapter MODIFIX ESX25/ESX16	Adaptor MODIFIX ESX25/ESX16	
			75-16300
Pince ESX16 Selon liste de prix	Spannzangen ESX16 Laut Preisliste	Collet ESX16 According to price list	
			4100-01303-000
Outillage pour porte-outil 4100-01061-000 4100-01065-000	Werkzeuge für Werkzeughalter 4100-01061-000 4100-01065-000	Tooling for toolholder 4100-01061-000 4100-01065-000	

**REVOLVER - PORTE-OUTILS TOURNANTS | REVOLVER - ANGETRIEBENE WERKZEUGHALTER |
REVOLVER - DRIVEN TOOLHOLDER**

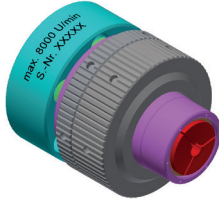
TRIFIX	TRIFIX	TRIFIX	4100-30303-000
Porte-outil à tête inclinable $\pm 90^\circ$ ER20 - VDI30 TRIFIX - NH = 64[mm] - Arrosage externe 80[bar] - Maximum 6'000[rpm] / i=1:1 Jeu de clés inclus	Schwenkkopf $\pm 90^\circ$ ER20 - VDI30 TRIFIX - NH = 64[mm] - 80[bar] Aussenkühlung - Maximum 6'000[rpm] / i=1:1 Schlüsselsatz inbegriffen	Angular head tooling $\pm 90^\circ$ ER20- VDI30 TRIFIX - NH = 64[mm] - 80[bar] external cooling - Maximum 6'000[rpm] / i=1:1 Key set included	
			75-20300
Pince ESX20 Selon liste de prix	Spannzangen ESX20 Laut Preisliste	Collet ESX20 According to price list	
			4100-01295-000
Outillage pour porte-outil 4100-30304 / 4100-30302 / 4100-30411/ 4100-30417 / 4100-30414 / 4100-30415/ 4100-30412 / 4100-30416 Kit inclus dans la machine de base	Werkzeuge für Werkzeughalter 4100-30304 / 4100-30302 / 4100-30411/ 4100-30417 / 4100-30414 / 4100-30415/ 4100-30412 / 4100-30416 Kit in der Basismaschine enthalten	Tooling for toolholder 4100-30304 / 4100-30302 / 4100-30411/ 4100-30417 / 4100-30414 / 4100-30415/ 4100-30412 / 4100-30416 Kit included in the basic machine	
			3925-00000
Disque d'étanchéité pour arrosage au centre ESX25 Pour outils avec arrosage au centre Pour porte-outil 4100-30302-000 4100-30407-000	Dichtscheibe für Innenkühlung ESX25 Für Werkzeuge mit Innenküh- lung Für Werkzeughalter 4100-30302-000 4100-30407-000	Sealing disk for internal coo- ling ESX25 For cutting tools with internal cooling For toolholder 4100-30302-000 4100-30407-000	 
			3925-02000-000
Cône d'arrosage pour arro- sage au centre ESX25 Pour outils sans arrosage au centre Pour porte-outil 4100-30302-000 4100-30407-000	Konusscheibe für Innenküh- lung ESX25 Für Werkzeuge ohne Innen- kühlung Für Werkzeughalter 4100-30302-000 4100-30407-000	Cooling cone for internal coo- ling ESX25 For cutting tools without internal cooling For toolholder 4100-30302-000 4100-30407-000	 

D'autres porte-outils sur-mesure sont possibles.
Andere benutzerdefinierte Werkzeughalter sind verfügbar.
Other tailored tool-holders are available.

SERRAGES POUR BROCHE DE REPRISE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-5 | CLAMPING COUNTER SPINDLE A2-5

			0142-25170-000
Mandrin porte-pince FNH-K Gr.42 - A2-5 Passage de barre Ø42[mm] - 1x 4000-01014-000 mandrin - 1x 4000-01015-000 tube de liaison	Spannzangenfutter FNH-K Gr.42 - A2-5 Stangendurchlass Ø42[mm] - 1x 4000-01014-000 Spann- zangenfutter - 1x 4000-01015-000 Zug- rohradapter	Collet chuck FNH-K Gr.42 - A2-5 Bar capacity Ø42[mm] - 1x 4000-01014-000 collet chuck - 1x 4000-01015-000 con- necting sleeve	
			4000-00510-000
Tête de serrage HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] par 0.5[mm] - Plage de serrage ±0.5[mm]	Spannkopf HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] je 0.5[mm] - Klemmbereich ±0.5[mm]	Clamping head HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42[mm] by 0.5[mm] - Clamping range ±0.5[mm]	
			4000-00563-000
Dispositif manuel changement rapide pour tête de serrage HAIN- BUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	Manuelle Schnell-Wechselvor- richtung für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP Typ MQ42/52	Manual quick-change device for clamping head HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	
			0142-25180-000
Mandrin porte-pince FNH-K Gr.52 - A2-5 Passage de barre Ø42[mm] Serrage maxi Ø52[mm] - 1x 4000-01016-000 mandrin - 1x 4000-01017-000 tube de liaison	Spannzangenfutter FNH-K Gr.52 - A2-5 Stangendurchlass Ø42[mm] Max. Klemmung Ø52[mm] - 1x 4000-01016-000 Spann- zangenfutter - 1x 4000-01017-000 Zug- rohradapter	Collet chuck FNH-K Gr.52 - A2-5 Bar capacity Ø42[mm] Max. clamping Ø52[mm] - 1x 4000-01016-000 collet chuck - 1x 4000-01017-000 con- necting sleeve	
			4000-00570-000
Tête de serrage HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] par 0.5[mm] - Plage de serrage ±0.5[mm]	Spannkopf HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] je 0.5[mm] - Klemmbereich ±0.5[mm]	Clamping head HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52[mm] by 0.5[mm] - Clamping range ±0.5[mm]	
			4000-00563-000
Dispositif manuel changement rapide pour tête de serrage HAIN- BUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	Manuelle Schnell-Wechselvor- richtung für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP Typ MQ42/52	Manual quick-change device for clamping head HAINBUCH Gr.42/52 EASYGRIP type MQ42/52	

SERRAGES POUR BROCHE DE REPRISE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-5 | CLAMPING COUNTER SPINDLE A2-5

Mandrin FNP-KAH B45 - A2-5 AXFIX pour pinces tirées	Spannfutter FNP-KAH B45 - A2-5 AXFIX für Zugspannzangen	Collet chuck FNP-KAH B45 - A2-5 AXFIX for pull-type collets	0942-26010-000
			
Équipement pour pinces B45 sur A2-5 - 1x 0340-27122-000 tube de liaison - 1x 0142-06021-000 manchon - 1x 0340-27123-000 clé pour montage pinces B45	Ausrüstung für B45 Spann- zangen A2-5 - 1x 0340-27122-000 Zug- rohradapter - 1x 0142-06021-000 Flansch - 1x 0340-27123-000 Schlüs- sel für B45 Spannzangen	Equipment for B45 collets A2-5 - 1x 0340-27122-000 con- necting sleeve - 1x 0142-06021-000 flange - 1x 0340-27123-000 key to mount collets B45	0340-27120-000
Pinces B45 Selon liste de prix	Spannzangen B45 Laut Preisliste	Collets B45 According to price list	72-00199
			
Clé pour montage pinces B45	Schlüssel für B45 Spannzangen	Key to mount collets B45	0340-27123-00
			
Mandrin auto. à 3 mors SMW- Autoblok BH-D Ø165 A2-5 Passage de barre Ø46[mm] Maximum 6'000[rpm] - 1x 4000-06109-000 jeu de 3 mors doux - 1x 4000-06110-000 jeu de 3 mors durs - 1x 4000-00232-000 tube de liaison	Autom. 3-Backenfutter SMW- Autoblok BH-D Ø165 A2-5 Stangendurchlass Ø46[mm] Maximum 6'000[rpm] - 1x 4000-06109-000 Satz mit 3 weichen Backen - 1x 4000-06110-000 Satz mit 3 harten Backen - 1x 4000-00232-000 Zug- rohradapter	Autom. 3-jaws chuck SMW-Au- toblok BH-D Ø165 A2-5 Bar capacity Ø46[mm] Maximum 6'000[rpm] - 1x 4000-06109-000 set of 3 soft jaws - 1x 4000-06110-000 set of 3 hard jaws - 1x 4000-00232-000 con- necting sleeve	0942-26510-000
Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø165	Satz von 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø165	Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø165	4000-06109-000
			
Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø165	Satz von 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø165	Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø165	4000-06110-000
			

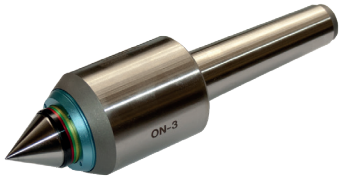
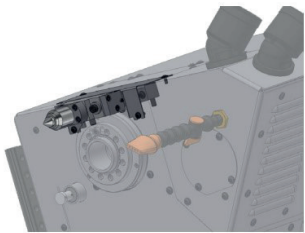
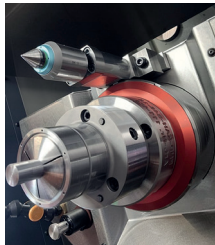
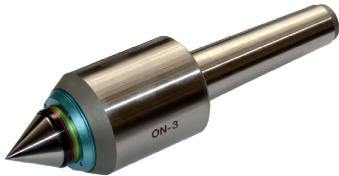
POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY A2-5

Prix et délai sur demande / Preis und Lieferzeit auf Anfrage / Price and delivery time on request

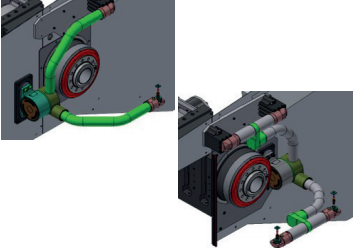
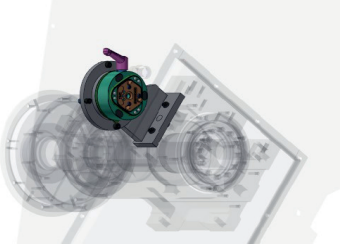
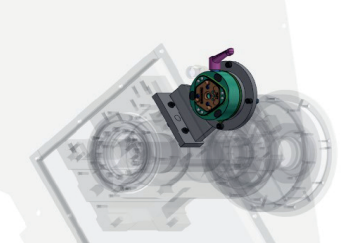
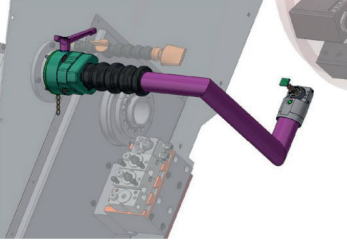
			0340-27140-000
Equipement pour pinces B32 - A2-5 - 1x 0340-27142-000 tube de liaison - 1x 0340-27141-000 manchon - 1x 0340-27143-000 clé pour montage pinces B32	Ausrüstung für B32 Spannzangen - A2-5 - 1x 0340-27142-000 Zugrohradapter - 1x 0340-27141-000 Flansch - 1x 0340-27143-000 Schlüssel für Spannzangen B32	Equipment for B32 collets A2-5 - 1x 0340-27142-000 connecting sleeve - 1x 0340-27141-000 flange - 1x 0340-27143-000 key to mount collets	
			72-00065
Pinces B32 Selon liste de prix	Spannzangen B32 Laut Preisliste	Collets B32 According to price list	
			0340-27143-000
Clé pour montage pinces B32	Schlüssel für B32 Spannzangen	Key to mount collets B32	

Configuration du revolver inférieur:**PORTE-OUTILS FIXES:** tous sont utilisables exceptés 4100-30106-000 et 4100-30104-000**PORTE-OUTILS TOURNANTS:** tous sont utilisables moyennant les remarques**Konfiguration des unteren Revolvers:****FESTE WERKZEUGHALTER:** alle sind verwendbar, außer 4100-30106-000 und 4100-30104-000**ANGETRIEBENE WERKZEUGHALTER:** alle sind verwendbar mit den folgenden Anmerkungen**Lower revolver configuration:****FIXED TOOLHOLDER:** all usable except 4100-30106-000 and 4100-30104-000**DRIVEN TOOLHOLDER:** all can be used subject to the following notes

CONTRE-POINTE D'APPUI NUMÉRISÉE MO3 | REITSTOCK NUMERISIERT MO3 | TAILSTOCK CONTROLLED MO3

			4200-00080-000
Pointe de centrage tournante 60° Mo3 Maximum 6'000[rpm] <u>Avec indicateur de pression:</u> - Jaune: 0-85[daN] - Vert: 85-170[daN] - Rouge: 170-250[daN]	Mitlaufende Zentrierspitzen 60° Mo3 Maximum 6'000[rpm] <u>Mit Drückanzeige:</u> - Gelb: 0-85[daN] - Grün: 85-170[daN] - Rot: 170-250[daN]	Revolving live centre 60° Mo3 Maximum 6'000[rpm] <u>With pressure indicator:</u> - Yellow: 0-85[daN] - Green: 85-170[daN] - Red: 170-250[daN]	
			4200-00081-000
Pointe de centrage tournante rallongée 60° Mo3 Maximum 6'000[rpm] <u>Avec indicateur de pression:</u> - Jaune: 0-85[daN] - Vert: 85-170[daN] - Rouge: 170-250[daN]	Verlängerer mitlaufende Zentrierspitze Mo3 Maximum 6'000 [rpm] <u>Mit Drückanzeige:</u> - Gelb: 0-85[daN] - Grün: 85-170[daN] - Rot: 170-250[daN]	Extended live centre Mo3 Maximum 6'000 [rpm] <u>With pressure indicator:</u> - Yellow: 0-85[daN] - Green: 85-170[daN] - Red: 170-250[daN]	
			0942-65230-000
Contre-pointe additionnelle Mo2 en-dessus de la broche de reprise Livré sans pointe tournante	Zusätzlicher Reitstock Mo2 oben der Gegenspindel Ohne Zentrierspitze geliefert	Additional tailstock Mo2 above the counter-spindle Without live centre delivered	
			0942-65235-000
Contre-pointe additionnelle Mo2 en-dessus de la broche de reprise si utilisation d'un AXFIX 0942-26010-000 Livré sans pointe de centrage tournante	Zusätzlicher Reitstock Mo2 oben den Gegenspindel wenn AXFIX 0942-26010-000 benutzt Ohne Zentrierspitze geliefert	Additional tailstock Mo2 above the counter-spindle if using AXFIX 0942-26010-000 Without live center delivered	
			4200-00082-000
Pointe de centrage tournante 60° Mo2 Maximum 7'500[rpm] <u>Avec indicateur de pression:</u> - Jaune: 0-85[daN] - Vert: 85-170[daN] - Rouge: 170-250[daN]	Mitlaufende Zentrierspitze 60° Mo2 Maximum 7'500[rpm] <u>Mit Drückanzeige:</u> - Gelb: 0-85[daN] - Grün: 85-170[daN] - Rot: 170-250[daN]	Live centre 60° Mo2 Maximum 7'500[rpm] <u>With pressure indicator:</u> - Yellow: 0-85[daN] - Green: 85-170[daN] - Red: 170-250[daN]	

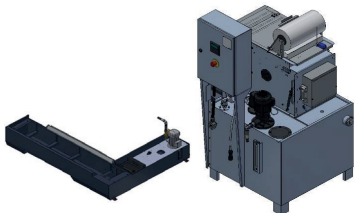
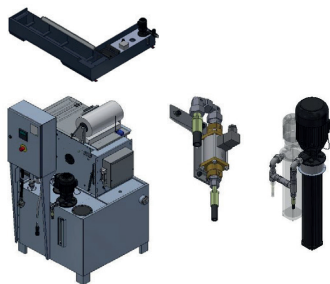
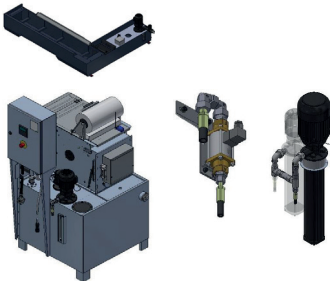
SYSTÈME DE MESURE ET D'AFFICHAGE | MESSSYSTEM UND ANZEIGE | MEASUREMENT SYSTEM AND DISPLAY

			0942-15100-000
Règles de mesures X, Y et Z (revolver supérieur) - Résolution 0.0125[μm] - Préparation pneumatique incluse	Satz Glassmassstab X, Y und Z (Oberer Revolver) - Auflösung 0.0125[μm] - Einschliesslich pneumatischer Aufbereitung	Set of linear glass scale on X, Y and Z axis (upper revolver) - Resolution 0.0125[μm] - Included pneumatic equipment	
			0942-15200-000
Règles de mesures Xt et E - Résolution 0.0125[μm] - Préparation pneumatique incluse si 0942-15100-000 sélectionnée	Satz Glassmassstab Xt, und E - Auflösung 0.0125[μm] - Einschliesslich pneumatischer Aufbereitung wenn 0942-15100-000 ausgewählt ist	Set of linear glass scale on Xt and E - Resolution 0.0125[μm] - Including pneumatic equipment if 0942-15100-000 selected	
			0942-15300-000
Règles de mesures X2 et Z2 - Résolution 0.0125[μm] - Préparation pneumatique incluse si 0942-15100-000 sélectionnée	Satz Glassmassstab X2 und Z2 - Auflösung 0.0125[μm] - Einschliesslich pneumatischer Aufbereitung wenn 0942-15100-000 ausgewählt ist	Set of linear glass scale on X2 and Z2 - Resolution 0.0125[μm] - Including pneumatic equipment if 0942-15100-000 selected	
			0942-600X0-000
Ensemble mesure d'outils RENISHAW HPMA : 0942-60010-000 Pour machine SANS R2	RENISHAW HPMA-Werkzeug-Messpaket : 0942-60010-000 Für Maschine OHNE R2	RENISHAW HPMA tool measuring package: 0942-60010-000 For machine WITHOUT R2	
0942-60040-000 Pour machine avec R1&R2 Si RLP40 et HPMA voir *	0942-60040-000 Für Maschine mit R1&R2 Bei RLP40 und HPMA sehen *	0942-60040-000 For machine with R1&R2 If RLP40 and HPMA see *	
			0942-60020-000
Support RENISHAW pour bras mesure d'outils HPRA - Pour outils sur revolver SUPERIEUR - Sans le bras Si RLP40 et HPRA voir *	RENISHAW-Halterung für HPRA-Werkzeugmessarm : - Für Werkzeugen auf dem OBEREN Revolver - Ohne Arm Bei RLP40 und HPRA sehen *	RENISHAW HPRA tool measuring support : - For UPPER revolver tools - Without arm If RLP40 and HPRA see *	
			0942-60030-000
Support RENISHAW pour bras mesure d'outils HPRA - Pour outils sur revolver INFÉRIEUR - Sans le bras Si RLP40 et HPRA voir *	RENISHAW-Halterung für HPRA-Werkzeugmessarm : - Für Werkzeugen auf dem UNTEREN Revolver - Ohne Arm Bei RLP40 und HPRA sehen *	RENISHAW HPRA tool measuring support : - For LOWER revolver tools - Without arm If RLP40 and HPRA see *	
			8900-13076-000
Bras RENISHAW pour mesure d'outils HPRA : - Pour toutes cinématiques - Uniquement bras et stylus - Compatible avec supports 0942-60020-000 et 0942-60030-000 - Amovible	RENISHAW absetzbares Massnahmensystem HPRA : - Für alle Kinematiken - Nur Arm und Stylus - Kompatibel mit Halterungen 0942-60020-000 und 0942-60030-000 - Abnehmbare	RENISHAW HPRA tool measuring arm : - For all cinematics - Only arm and taster - Compatible with supports 0942-60020-000 and 0942-60030-000 - Removable	

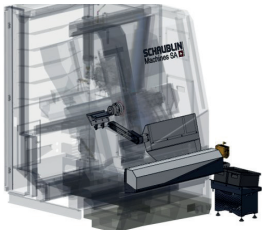
SYSTÈME DE MESURE ET D'AFFICHAGE | MESSSYSTEM UND ANZEIGE | MEASUREMENT SYSTEM AND DISPLAY

			0632-60130-000
Ensemble mesures pièces RENISHAW RLP40 fixation axiale simple - Disponible en équipement d'origine uniquement - Pour broche principale et broche de reprise - 1x 4100-30201-000 porte-outil axial simple TRIFIX - 1x 8900-13020-000 émetteur/récepteur Si RLP40 et HPMA voir *	Mess-Set Teile RENISHAW RLP40 einfache axiale Fixierung - Nur als Originalausrüstung erhältlich - Für Hauptspindel und Gegenspindel - 1x 4100-30201-000 Einfacher Axial Werkzeughalter TRIFIX - 1x 8900-13020-000 Sender/Empfänger Bei RLP40 und HPMA sehen *	RENISHAW RLP40 part measurment kit single axial fixed - Available as original equipment only - For main spindle and counter-spindle - 1x 4100-30201-000 single axial toolholder TRIFIX - 1x 8900-13020-000 I/O If RLP40 and HPMA see *	
			8900-13060-000
Tête de palpage additionnelle RENISHAW RLP40 - Sans le porte-outil 4100-30201-000 TRIFIX - Sans stylet	Zusätzlich Kopftaster RENISHAW RLP40 - Ohne Werkzeughalter 4100-30201-000 TRIFIX - Ohne Taster	Additional Probe head RENISHAW RLP40 - Without toolholder 4100-30201-000 TRIFIX - Without stylus	
			8900-130XX-000
8900-13016-000 RENISHAW stylet Ø2×20[mm] 8900-13021-000 RENISHAW stylet Ø2×26[mm] 8900-13017-000 RENISHAW stylet Ø2×50[mm] 8900-13008-000 RENISHAW stylet Ø6×50[mm]	8900-13016-000 RENISHAW Taster Ø2×20[mm] 8900-13021-000 RENISHAW Taster Ø2×26[mm] 8900-13017-000 RENISHAW Taster Ø2×50[mm] 8900-13008-000 RENISHAW Taster Ø6×50[mm]	8900-13016-000 RENISHAW stylus Ø2×20[mm] 8900-13021-000 RENISHAW stylus Ø2×26[mm] 8900-13017-000 RENISHAW stylus Ø2×50[mm] 8900-13008-000 RENISHAW stylus Ø6×50[mm]	
* Si utilisation du RLP40 et HPMA (ou HPRA) en même temps, l'art. 8900-11267-000 est nécessaire (voir option SOFTWARE). DISPONIBLE EN ÉQUIPEMENT D'ORIGINE UNIQUEMENT.			
* Bei gleichzeitiger Verwendung des RLP40 und der HPMA (oder HPRA), Art. 8900-11267-000 ist erforderlich (siehe SOFTWARE Option). LIEFERBAR NUR ALS ERSTAUSRÜSTUNG MIT DER MASCHINE.			
* If using the RLP40 and HPMA (or HPRA) at the same time, art. 8900-11267-000 is required (see SOFTWARE option). AVAILABLE AS ORIGINAL EQUIPMENT ONLY.			
			0942-605X0-000
Détecteur bris d'outils à fil motorisé pour outils dès Ø0.25[mm]	Werkzeugbruchmelder mit motorisiertem Draht für Werkzeuge ab Ø0.25[mm]	Motorized tool breakage detector with wire for tools from Ø0.25[mm]	
0942-60510-000 1 détecteur	0942-60510-000 1 Detektor	0942-60510-000 1 detector	
0942-60520-000 2 détecteurs	0942-60520-000 2 Detektoren	0942-60520-000 2 detectors	

SPECIFICATIONS OPTIONNELLES | OPTIONALE SPEZIFIKATIONEN | OPTIONAL SPECIFICATION

			0942-16100-000
Arrosage variante 1 - Bac à copeaux 200[l] - Filtre à papier 50[µm] - Bac de filtration 200[l] - Pompe d'arrosage 40[l/min] / 5.5[bar]	Kühlmittel Variante 1 - Spänewanne 200[l] - Papierfilter 50[µm] - Filterschale 200[l] - Kühlmittelpumpe 40[l/min] / 5.5[bar]	Coolant system variant 1 - Chip tray 200[l] - Paper filter 50[µm] - Filtration tank 200[l] - Coolant pump 40[l/min] / 5.5[bar]	Variante d'origine Originalevariante Original variant
			0942-16120-000
Arrosage variante 2 - Bac à copeaux 200[l] - Filtre à papier 20[µm] - Bac de filtration 300[l] - Pompe d'arrosage 40[l/min] / 3.6[bar]	Kühlmittel Variante 2 - Spänewanne 200[l] - Papierfilter 20[µm] - Filterschale 300[l] - Kühlmittelpumpe 40[l/min] / 3.6[bar]	Coolant system variant 2 - Chip tray 200[l] - Paper filter 20[µm] - Filtration tank 300[l] - Coolant pump 40[l/min] / 3.6[bar]	
			0205-16175-000
Pompe d'arrosage supplémentaire - 40[l/min] / 3.6[bar] - Option pour variante 2 - Débit total 80[l/min] / 3.6[bar] - Sur le bac de filtration	Zusätzliche Kühlmittelpumpe - 40[l/min] / 3.6[bar] - Option Variante 2 - Gesamtfluss 80[l/min] / 3.6[bar] - Auf der Filterstation	Supplementary coolant pump - 40[l/min] / 3.6[bar] - Option variant 2 - Total flow 80[l/min] / 3.6[bar] - On the filtration tank	
			0942-16130-000
Arrosage variante 3 - Bac à copeaux 200[l] - Filtre à papier 20[µm] - Bac de filtration 300[l] - Pompe d'arrosage haute pression 20[bar] - Vanne d'arrêt HP	Kühlmittel Variante 3 - Spänewanne 200[l] - Papierfilter 20[µm] - Filterschale 300[l] - Hochdruck-Kühlmittelpumpe 20[bar] - Absperrventil für HD-Pumpe	Coolant system variant 3 - Chip tray 200[l] - Paper filter 20[µm] - Filtration tank 300[l] - High pressure coolant pump 20[bar] - HP shut-off valve	
			0942-16140-000
Arrosage variante 4 - Bac à copeaux 200[l] - Filtre à papier 20[µm] - Bac de filtration 300[l] - Pompe d'arrosage haute pression 50[bar] - Vanne d'arrêt HP (HP 50[bar] uniquement pour revolver)	Kühlmittel Variante 4 - Spänewanne 200[l] - Papierfilter 20[µm] - Filterschale 300[l] - Hochdruck-Kühlmittelpumpe 50[bar] - Absperrventil für HD-Pumpe (HP 50[bar] nur für Revolver)	Coolant system variant 4 - Chip tray 200[l] - Paper filter 20[µm] - Filtration tank 300[l] - High pressure coolant pump 50[bar] - HP shut-off valve (HP 50[bar] for turret only)	
			0942-64050-000
Convoyeur à copeaux LNS TURBO MH500 - Option pour Variante 2, 3 ou 4	Späneförderer LNS TURBO MH500 - Option für Variante 2, 3 oder 4	Chip conveyor LNS TURBO MH500 - Option for variant 2, 3 or 4	

SPECIFICATIONS OPTIONNELLES | OPTIONALE SPEZIFIKATIONEN | OPTIONAL SPECIFICATION

			0942-610X0-000
0942-61010-000 Récupérateur de pièce pour broche principale (sans R inférieur)	0942-61010-000 Teilfängersystem für Hauptspindel (ohne unterer Revolver)	0942-61010-000 Part catcher for main spindle (without lower revolver)	
0942-61020-000 Récupérateur de pièce pour broche de reprise uniquement Article recommandé 0942-26760-000	0942-61020-000 Teilfängersystem nur für Gegenspindel Empfohlener Artikel 0942-26760-000	0942-61020-000 Part catcher for counter-spindle only Item recommended 0942-26760-000	
			0942-26760-000
Butée, doigt extracteur et soufflage de la pince	Stangenanschlag, Auswerfer und Spannzange Luft blasen	Adjustable stop, pin extractor and collet air blowing function	
			0942-166XX-000
0942-16610-000 Purificateur d'air mécanique TEBARON	0942-16610-000 Mechanischer Luftreiniger TEBARON	0942-16610-000 Mechanical air cleaner TEBARON	
0942-16620-000 Purificateur d'air électrostatique ELBARON	0942-16620-000 Elektrostatischer Luftreiniger ELBARON	0942-16620-000 Electrostatic air cleaner ELBARON	
Balise lumineuse 3 couleurs	3-farbige Signalleuchte	Stack light 3 colours	
0137-92302-000 cylindrique	0137-92302-000 zylindrisch	0137-92302-000 cylindrical	
0942-82900-000 annulaire	0942-82900-000 ringförmig	0942-82900-000 annular	
			0942-9230X-000
0942-92300-000 Pédale de serrage simple	0942-92300-000 Einfach Spann-Fusspedal	0942-92300-000 Single clamping pedal	
0942-92301-000 Pédale de serrage double	0942-92301-000 Dopple Spann-Fusspedal	0942-92301-000 Double clamping pedal	
			0137-16700-000
Hublot rotatif	Drehfenster	Rotating window (rotoclear)	

SPECIFICATIONS OPTIONNELLES | OPTIONALE SPEZIFIKATIONEN | OPTIONAL SPECIFICATION

			0942-16320-000
Pistolet de lavage	Waschpistole	Washing gun	
			0942-16910-000
Système anti-incendie SIEMENS	Feuerlöschanlage SIEMENS	Fire extinguishing system SIEMENS	
			0942-16920-000
Clapet anti-incendie SIEMENS	Sperrklappe für Feuerlöschanlage SIEMENS	Valve against fire SIEMENS	
SOFTWARE	SOFTWARE	SOFTWARE	
			8900-11253-000
Interpolation hélicoïdale	Helix-interpolation	Helical interpolation	
			8900-11265-000
Manual Guide i	Manual Guide i	Manual Guide i	
			8900-11299-000
Manual Guide i Bi-Canal	Manual Guide i Zweikanal	Manual Guide i Bi-Channel	
			0632-92317-000
Fonctions M supplémentaires	Zusätzliche M-Funktionen	Supplementary M-functions	
			8900-11267-000
Multi-step Skip pour Oi-TF PLUS et 31-iB	Multi-step Skip für Oi-TF PLUS und 31-iB	Multi-step Skip for Oi-TF PLUS and 31-iB	
			8900-14244-000
Pack software «Power-Skiving»	Pack software «Power-Skiving»	Pack software «Power-Skiving»	
			8900-11291-000
Pack software SLO «Brise copeaux»	Pack software SLO «Spanbrecher»	Pack software SLO «Chip breaker»	
			8900-11193-000
Pack software synchronisation broche et broche de reprise	Pack software Synchronisation Spindel und Gegenspindel	Pack software spindle and counter-spindle synchronization	
			8900-11255-000
Port Fast Ethernet pour FANUC Oi-TF PLUS	Port Fast Ethernet für FANUC Oi-TF PLUS	Port Fast Ethernet for FANUC Oi-TF PLUS	
			8900-11190-000
Port Fast Ethernet pour FANUC 31i-B PLUS	Port Fast Ethernet für FANUC 31i-B PLUS	Port Fast Ethernet for FANUC 31i-B PLUS	
			8900-11256-000
Port Fast Ethernet + data server FANUC Oi-TF PLUS	Port Fast Ethernet + data server FANUC Oi-TF PLUS	Port Fast Ethernet + data server FANUC Oi-TF PLUS	
			8900-11191-000
Port Fast Ethernet + data server FANUC 31i-B PLUS	Port Fast Ethernet + data server FANUC 31i-B PLUS	Port Fast Ethernet + data server FANUC 31i-B PLUS	
			8900-11196-000
Gestion durée de vie des outils FANUC 31i-B PLUS	Werkzeuglebensmanagement FANUC 31i-B PLUS	Tool life management FANUC 31i-B PLUS	

SPECIFICATIONS OPTIONNELLES | OPTIONALE SPEZIFIKATIONEN | OPTIONAL SPECIFICATION

ALIMENTATION EN BARRE	STANGENWARE	BAR FEED	
Un avance-barre ou ravitailleur non commandé chez SMSA → supplément CHF 4'000.- Le type doit nous être communiqué impérativement lors de la commande. <i>Stangenvorschubeinrichtung oder Stangenlademagazin, die nicht zum Lieferumfang von SMSA gehören → Zusatzeinrichtung CHF 4'000.- Bei der Bestellung muss unbedingt der Typ angegeben werden.</i> Bar feeder or bar loader not delivered by SMSA → additional price CHF 4'000.- In your order, please specify always the type.			
Avance-barre	Stangenvorschub	Bar feed	
Sélectionner l'option 0242-92304-000 Préparation électrique pour interface ALIMENTATION EN BARRE	Option wählen 0242-92304-000 Elektrische Vorbereitung für Schnittstelle STANGENWARE	Select option 0242-92304-000 Electrical preparation for interface BAR FEED	
Ravitailleur de barres	Auto. Stangenmagazin	Auto. bar loader	
Sélectionner l'option 0242-92304-000 Préparation électrique pour interface ALIMENTATION EN BARRE	Option wählen 0242-92304-000 Elektrische Vorbereitung für Schnittstelle STANGENWARE	Select option 0242-92304-000 Electrical preparation for interface BAR FEED	
			0242-92304-000
Préparation électrique pour interface ALIMENTATION EN BARRE	Elektrische Vorbereitung für Schnittstelle STANGENWARE	Electrical preparation for interface BAR FEED	
			0942-06000-000
Flasque pour tube de réduction broche 942-Y	Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs 942-Y	Fixing flange for spindle reduction tube 942-Y	942-Y
			0965-06000-000
Flasque pour tube de réduction broche 965-Y	Befestigungsflansch des Spindel-Reduzierrohrs 965-Y	Fixing flange for spindle reduction tube 965-Y	965-Y
			0064-44046-DXX
Tube de réduction broche 942-Y	Spindel-Reduzierrohr 942-Y	Spindle reduction tube 942-Y	942-Y
			0064-44047-DXX
Tube de réduction broche 965-Y	Spindel-Reduzierrohr 965-Y	Spindle reduction tube 965-Y	965-Y

MA PAGE | MEINE SEITE | MY PAGE

MA PAGE | MEINE SEITE | MY PAGE

SCHAUBLIN

Machines SA



SCHAUBLIN MACHINES SA

Rue Nomlieutant 1
CH - 2735 Bévilard
Switzerland
T +41 32 491 67 00

info@smsa.ch | www.smsa.ch

Nous sommes à votre disposition !

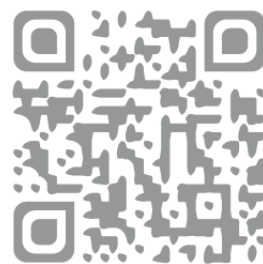
Pour toute question sur les produits, contactez directement nos spécialistes.

Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung!

Sollten Sie Fragen zu unseren Produkten haben, zögern Sie nicht unsere Spezialisten zu kontaktieren.

We remain at your entire disposal for further information!

Please contact our specialists.



SWISS MADE



Nous attachons une grande importance à ce que nos produits soient de qualité Suisse.

Wir legen bei der Herstellung unserer Produkte grossen Wert auf Schweizer Qualität.

We care a lot that our products are of Swiss quality.



Les tours de haute précision 302 sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE).

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.



Die Hochpräzisions-Drehbänke 302 entsprechen den von der europäischen Gemeinschaft (EG) erlassenden Sicherheits-Vorschriften.

Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.



The 302 High precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations (CE).

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, dimensions and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.